

中文

警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

小心

■ 小心听力受损

- 避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。
- 在连接耳机之前，请检查要连接的设备音量。

■ 有关安全

- 一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。

使用耳机的方法

使用耳机

将有 **L** 标记的耳机戴在左耳，将有 **R** 标记的耳机戴在右耳。如需要的话，根据所连接的装置，可使用附带的延长线和/或 6.3 mm 转接头。


--

使用须知

- 另请参阅要连接设备附带的手册。
- 请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
- 请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
- 请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下
- 对耳机施力或施压可能会导致其变形。请小心保存耳机。

顾及他人

由于头戴式耳机为开放式结构。因此，声音可能会外露。请将音量调至合适水平，注意不要打扰周围的人士。

	该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。
---	---

- ：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。
- ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

English

WARNING

Do not listen with the headphones while driving or cycling. Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

CAUTION

■ Cautions against hearing damage

- Avoid continuous headphones-use at high volume. It may cause hearing loss.
- Check the volume of the device to be connected before connecting the headphones.

■ For your safety

- In case the headphones irritate your skin, stop use immediately.

How to use the headphones

Using headphones

Wear the headphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear.

Depending on the connected device, use the included extension cable and/or the 6.3 mm (1/4") adaptor as necessary.

Notes on use

- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- Do not disassemble the headphones. Do not use headphones that are malfunctioning.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Do not expose the headphones to direct sunlight, dirt, heat or moisture.
- Applying any force or weight to the headphones may deform the headphones. Be careful when you store the headphones.

Etiquette

The headphones are open-type. Therefore, by design the sound can leak to the external environment. Adjust the volume to an appropriate level so that leaked sounds will not bother people around you.

<p>Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer</p> <p>In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website EEA and Switzerland: (http://www.yamaha-hifi.com/ or http://www.yamaha-uk.com/ for U.K. resident). Australia: (http://www.yamahamusic.com.au/)</p> <p>Warranty policy for U.S. and Canada customer</p> <p>Your Yamaha product is covered by a limited warranty for one year from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge. Please visit our website for full details. U.S.: (http://www.yamaha.com/yec/), Canada: (http://www.yamaha.ca/) or contact us at U.S.: Yamaha Corporation of America,U.S.A. 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620 Canada: Yamaha Canada Music Ltd., 135 Milner Avenue, Toronto ON M1S 3R1</p> <p>Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment</p> <p> This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.</p>

Français

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette. Veuillez également à ne pas utiliser le casque dans des situations à risque, notamment près d'un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d'accident augmente considérablement lorsque vous n'entendez pas les bruits environnants.

ATTENTION

■ Prévention des dommages auditifs

- L'utilisation prolongée du casque à pleine puissance peut provoquer des pertes d'audition.
- Vérifiez le volume de l'appareil à connecter avant de brancher le casque.

■ Pour votre sécurité

- Si le casque irrite votre peau, cessez immédiatement de l'utiliser.

Comment utiliser le casque

Utilisation du casque

Mettez l'écouteur portant la marque **L** sur l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** sur l'oreille droite.

En fonction du périphérique connecté, utilisez la rallonge et/ou l'adaptateur 6,3 mm inclus si nécessaire.


--

Remarques concernant l'utilisation

- Consultez également la documentation fournie avec les appareils à connecter.
- Ne démontez pas le casque. Veuillez à ne pas utiliser le casque en cas de dysfonctionnement.
- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec. Veuillez également à bien nettoyer la fiche afin que le son ne soit pas déformé.
- N'exposez pas le casque à la lumière directe du soleil, à la saleté, à la chaleur ou à l'humidité.
- Exercer toute force ou tout poids sur le casque peut entraîner des déformations. Faites attention lorsque vous rangez le casque.

Convenances

Le casque est de type ouvert. De par sa conception, le son peut être audible à l'extérieur. Ajustez le volume à un niveau approprié pour que le son ne dérange pas les personnes autour de vous.

<p>Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse</p> <p>Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (http://www.yamaha-hifi.com/ ou http://www.yamaha-uk.com/ pour les résidents au Royaume-Uni)</p> <p>Garantie Canadienne</p> <p>Votre produit Yamaha est couvert par une garantie limitée de un an à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueus, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuit. Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (http://www.yamaha.ca/) Yamaha Canada Music Ltée 135 avenue Milner, Toronto ON M1S 3R1</p> <p>Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques</p> <p> Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.</p>

Deutsch

WARNUNG

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

ACHTUNG

■ Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Gehörschäden

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Andernfalls kann es zu Gehörverlust kommen.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Kopfhörer an ein Gerät die an diesem Gerät eingestellte Lautstärke.

■ Sicherheitshinweise

- Falls die Kopfhörer Hautreizungen verursachen, stellen Sie umgehend die Verwendung ein.

Gebrauch der Kopfhörer

Verwenden der Kopfhörer

Stecken Sie den Kopfhörer mit der Markierung **L** in das linke und den mit der Markierung **R** in das rechte Ohr.

Verwenden Sie je nach angeschlossenem Gerät gegebenenfalls das mitgelieferte Verlängerungskabel und/oder den 6,3 mm Adapter.

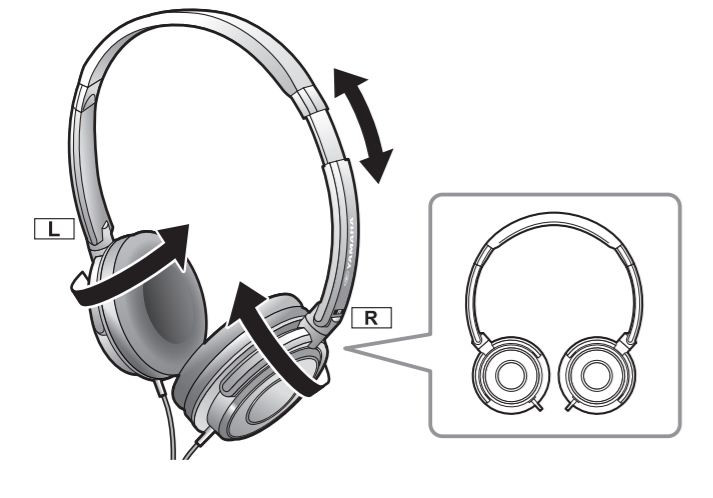
Hinweise zum Gebrauch

- Schlagen Sie bitte auch in den Anleitungen zu den Geräten nach, an die die Kopfhörer angeschlossen werden.
- Zerlegen Sie die Kopfhörer nicht. Verwenden Sie die Kopfhörer bei einer Fehlfunktion nicht weiter.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker sauber. Andernfalls ist der Klang möglicherweise verzerrt.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Verschmutzung, Hitze und Feuchtigkeit.
- Unachtsamer Umgang mit oder das Ablegen von Gegenständen auf den Kopfhörern kann zu Deformationen derselben führen. Lagern Sie Ihre Kopfhörer stets sorgfältig und an einem sicheren Ort.

Rücksichtnahme

Die Kopfhörer sind offen. Durch diese Bauweise bedingt, kann der Klang nach außen dringen. Stellen Sie die Lautstärke stets so ein, dass der nach außen dringende Klang Ihre Mitmenschen nicht belästigt.

<p>Garantieranwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz</p> <p>Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (http://www.yamaha-hifi.com/ oder http://www.yamaha-uk.com/ für britische Staatsbürger)</p> <p>Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzter Batterien</p> <p> Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.</p>



Italiano

ATTENZIONE

Non utilizzare le cuffie durante la guida o quando si usa la bicicletta. Inoltre, evitare di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.

AVVERTENZA

■ Avvertenze relative ai danni all’udito

- Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell’udito.
- Verificare il volume del dispositivo da collegare prima di connettere le cuffie.

■ Note sulla sicurezza

Se le cuffie dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l’uso.

Utilizzo delle cuffie

Utilizzo delle cuffie

Utilizzare la cuffia contrassegnata con la lettera **L** per l’orecchio sinistro e la cuffia contrassegnata con la lettera **R** per l’orecchio destro.

A seconda del dispositivo connesso, utilizzare la prolunga inclusa e/o l’adattatore da 6,3 mm secondo le necessità.

Note sull’utilizzo

- Fare riferimento anche ai manuali in dotazione con i dispositivi da collegare.
- Non smontare le cuffie. Non utilizzare le cuffie se non funzionano correttamente.
- Pulire le cuffie con un panno asciutto morbido. Tenere la spina sempre pulita, in caso contrario il suono potrebbe venire compromesso.
- Non esporre le cuffie alla luce del sole diretta, a sporczia, calore o umidità.
- L’applicazione di qualsiasi forza o peso alle cuffie può deformare le cuffie. Prestare attenzione quando si ripongono le cuffie.

Etichetta

Poiché le cuffie sono del tipo all’aria aperta, non utilizzarle a volume eccessivamente alto per non disturbare le persone attorno. È possibile che il suono fuoriesca dalle cuffie.

Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera <p>Nell’improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: http://www.yamaha-hifi.com/ oppure http://www.yamaha-uk.com/ (per i residenti nel Regno Unito)</p> Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate
 Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull’ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

Español

AVISO

No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta. Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

PRECAUCIÓN

■ Precauciones relacionadas con daños auditivos

- No utilice los auriculares a volúmenes elevados de forma continuada, ya que podría experimentar daños auditivos.
- Compruebe el volumen del dispositivo que va a conectar antes de conectar los auriculares.

■ Para su seguridad

Si los auriculares le provocan irritaciones en la piel, deje de utilizarlos de inmediato.

Uso de los auriculares

Uso de los auriculares

Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho.


En función del dispositivo conectado, utilice el cable alargador incluido y el adaptador de 6,3 mm, en caso necesario.

Notas sobre la utilización

- Consulte los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- No desmonte los auriculares. No utilice los auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. Limpie siempre el conector, para evitar que el sonido salga distorsionado.
- No exponga los auriculares a la luz solar directa, la suciedad, el calor o la humedad.
- Los auriculares pueden deformarse si se aplica cualquier fuerza o peso sobre ellos. Almacene con cuidado los auriculares.

Civismo

Los auriculares son de tipo abierto. Por tanto, debido al diseño el sonido podría filtrarse al entorno exterior. Ajuste el volumen a un nivel adecuado para que el sonido filtrado no moleste a los que le rodean.

Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza <p>En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (http://www.yamaha-hifi.com/ o http://www.yamaha-uk.com/ si reside en el Reino Unido).</p> Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas
 Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.

Nederlands

WAARSCHUWING

Luister niet naar de hoofdtelefoon terwijl u aan het rijden of fietsen bent. Gebruik de hoofdtelefoon evenmin op plaatsen waar uw gehoor niet mag worden gestoord, zoals aan een spoorwegaergang of op een bouwwerf. Wanneer u de omgevingsgeluiden minder goed kunt horen, verhoogt dit het risico op een ongeval.

OPGELET

■ Tips om gehoorschade te vermijden

- Vermijd een continu gebruik van de hoofdtelefoon bij een hoog volume. Dit kan leiden tot gehoorverlies.
- Controleer het volume van het apparaat voor u de hoofdtelefoon erop aansluit.

■ Voor uw veiligheid

In geval van irritatie van de huid, onmiddellijk het gebruik van de hoofdtelefoon stoppen.

De hoofdtelefoon gebruiken

De hoofdtelefoon gebruiken

Draag de hoofdtelefoon met de **L**-marking in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor.

Gebruik, afhankelijk van het verbonden apparaat en indien nodig, de meegeleverde verlengkabel en/of de 6,3 mm adapter.

Opmerkingen bij gebruik

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarop u de hoofdtelefoon zult aansluiten.
- De hoofdtelefoon niet demonteren. De hoofdtelefoon niet gebruiken als deze defect is.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek. Laat geen vuil achter op de stekker, anders kan het geluid vervormd worden.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan direct zonlicht, stof, hitte of vocht.
- Door enige kracht of gewicht op de koptelefoon uit te oefenen, kan de koptelefoon misvormen. Wees voorzichtig als u de koptelefoon opbergt.

Houd rekening met de anderen

De koptelefoon is van het open type. Door het ontwerp kan daarom het geluid naar de omgeving buiten uitlekken. Stel het volume op een passend niveau af zodat uitlekkende geluiden niet de mensen om u heen storen.

Garantiebeleid voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland <p>Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamaha-verantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (http://www.yamaha-hifi.com/ of http://www.yamaha-uk.com/ voor inwoners van het VK)</p> Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en Gebruikte batterijen
 Dit symbool dat wordt gespecificeerd in richtlijn 2002/96/EG wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkooppunt waar u het product hebt gekocht.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом. Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предупреждения о повреждении слуха

- Избегайте длительного использования наушников при высоком уровне громкости. Это может привести к потере слуха.
- Перед подключением наушников к устройству проверьте уровень громкости на нем.

■ Безопасность

Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование.

Инструкции по использованию наушников

Использование наушников

Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** – в правое.

В зависимости от подключаемого устройства при необходимости используйте поставляемый в комплекте удлинитель и(или) переходник 6,3 мм.

Примечания по использованию

- При подключении устройств см. прилагаемые к ним руководства.
- Не разбирайте наушники и не используйте их в случае возникновения неисправности.
- Чистите наушники мягкой сухой тканью. Во избежание искажения звука следите за чистотой штекера.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, грязи, высокой температуры или влажности.
- Не сдавливайте наушники, так как это может привести к их деформации. Соблюдайте осторожность при их хранении.

Этикет

Это наушники открытого типа. Вследствие такой конструкции воспроизводимый звук может распространяться и во внешнюю среду. Поэтому настраивайте громкость таким образом, чтобы звук не мешал окружающим Вас людям.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ ПРОДУКЦИИ ЯМАХА: <ol style="list-style-type: none">Данное изделие подлежит гарантийному сервисному обслуживанию в течение 3 месяцев со дня покупки В случае, если продукт не будет работать надлежащим образом в течение гарантийного периода, необходимо обратиться в магазин, где была осуществлена покупка, имея при себе изделие и товарный чек. Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Использованных батареек
 Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/ЕС, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.